

Соковыжималка

Руководство по эксплуатации

RU



SENCOR®

SSJ 5050SS
SSJ 5051RD

Перед тем, как использовать этот прибор, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных приборов. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство на случай дальнейшей необходимости.

Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	3
ОПИСАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ	5
ПРИНЦИП И ПРЕИМУЩЕСТВА ШНЕКОВОЙ СОКОВЫЖИМАЛКИ	6
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	6
СБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ	6
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ	7
ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ И ПОДСКАЗКИ	7
РАЗБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ	8
ЧИСТКА И УХОД	8
ХРАНЕНИЕ	9
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	9
УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ	9
УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ	9

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

- Этим прибором могут пользоваться лица с нарушениями физических и умственных способностей либо с недостаточным опытом и знаниями только при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Данный электроприбор не должны использовать дети или играть с ним. Храните прибор и его сетевой провод в недоступном для них месте.
- Электроприбор предназначен для переработки обычного количества фруктов и овощей в бытовых условиях. Используйте электроприбор только по назначению.
- Всегда размещайте электроприбор только на стабильную, ровную и сухую поверхность. Не устанавливайте его на подоконники, крылья кухонных моек, нестабильные поверхности, на устройства, генерирующие тепло или вблизи таких устройств.
- Не используйте прибор в промышленных условиях или на открытом воздухе.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки данного электроприбора или не предназначенные для него производителем.
- Перед подключением прибора к электрической розетке убедитесь, что напряжение, указанное на его заводской табличке, соответствует напряжению в вашей эл. сети.
- Перед включением электроприбора убедитесь, что он правильно собран.
- Перед отжимом сока удалите твердые косточки, которые содержатся, например, в абрикосах, персиках, манго и т. д., а также несъедобную кожуру – например, апельсинов, ананасов, дыни, мандаринов и пр.

- Не используйте соковыжималку для переработки замороженных или слишком твердых продуктов, таких как сахарный тростник.
- Для проталкивания фруктов и овощей в горловину всегда используйте прилагающийся толкатель. Ни в коем случае не делайте это руками или другими предметами.

**Предостережение:**

В случае неправильной эксплуатации возможны травмы.

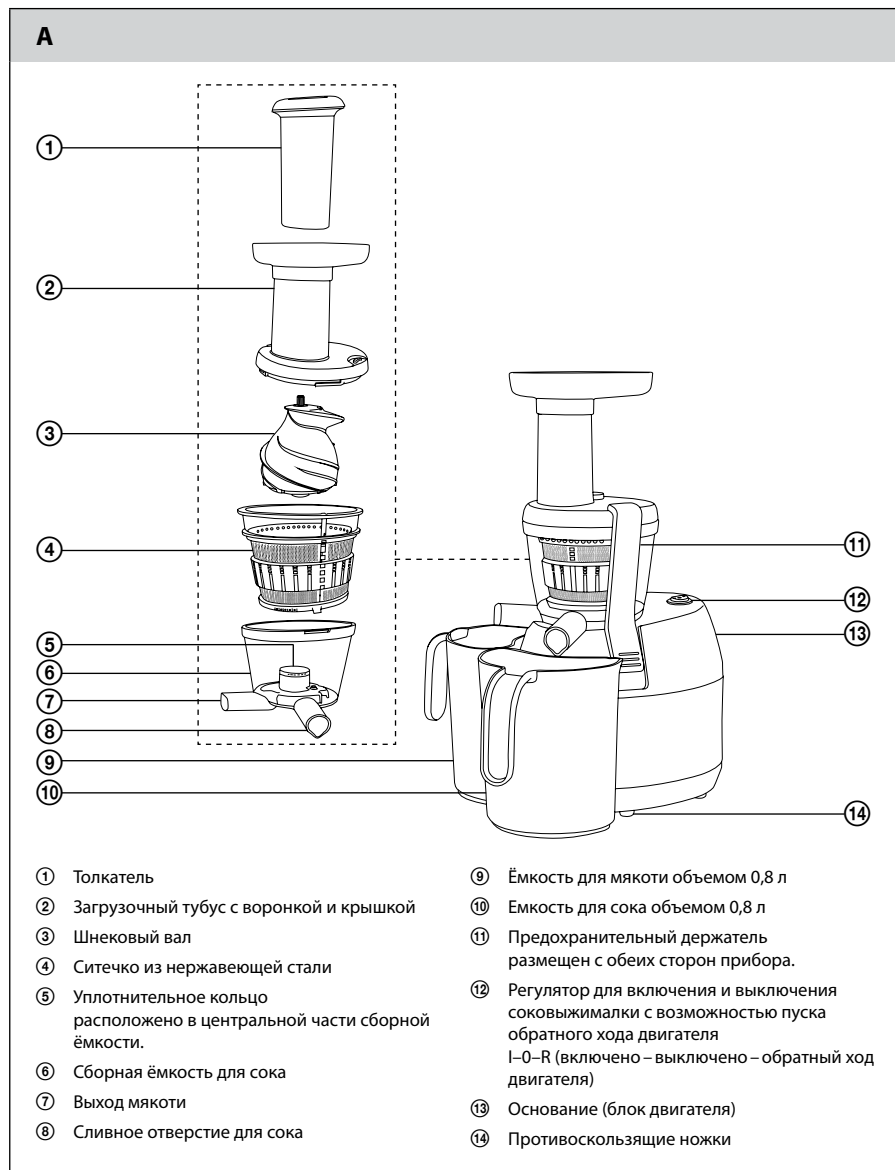
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от электрической розетки, когда перестаете с ним работать, оставляете без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Перед снятием принадлежностей или частей, движущихся во время работы, убедитесь, что электроприбор выключен и отсоединен от электрической розетки и подождите, пока вращающиеся части остановятся.
- Не мойте основание электроприбора под проточной водой и не погружайте его в воду или другие жидкости.
- Следите, чтобы вилка сетевого шнура не пришла в соприкосновение с водой или влагой.
- Не ставьте тяжелые предметы на кабель питания. Проследите за тем, чтобы кабель питания не свисал с края стола и не касался горячих поверхностей.
- Не тяните за кабель питания для изъятия вилки из розетки эл. сети. Это может привести к повреждению кабеля питания или сетевой розетки. Чтобы отсоединить сетевой кабель от розетки потяните его за вилку.
- Запрещается использовать прибор если поврежден кабель питания или штепсельная вилка. Если кабель питания поврежден, замените его в профессиональной мастерской.
- Не используйте прибор в случае если повреждена какая-либо его часть. Не ремонтируйте прибор самостоятельно во избежание возникновения опасных ситуаций. Для проведения любого ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр. Самостоятельное вмешательство в устройство может привести к аннулированию гарантийных обязательств, например, гарантии качества.

Соковыжималка

SSJ 5050SS / SSJ 5051RD

RU

ОПИСАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ



RU-5

ПРИНЦИП И ПРЕИМУЩЕСТВА ШНЕКОВОЙ СОКОВЫЖИМАЛКИ

- Данная соковыжималка использует принцип медленного отжима. На первом этапе шнековый вал осуществляет первичное измельчение загруженного сырья. На следующем этапе исполняется процесс отжима сока и сепарации мякоти. Получаемый по принципу медленного отжима сок содержит минимальный объём клетчатки, медленнее окисляется и в нём сохраняются ценные витамины и энзимы.
- Эта соковыжималка подходит для отжима сока из мягких и твердых плодов овощей и фруктов, таких как цитрусовые, смородина, крыжовник и другие ягоды, яблоки, груши, морковь, свекла, огурцы, ананас, арбуз, и т.д. Наконец, она справляется даже с овощами в виде листьев. Однако их необходимо обрабатывать вместе с иными плодами.
- Шнековая соковыжималка не очень хорошо подходит для отжима сока отдельно из листовых овощей, перезревших плодов или мучнистых яблок.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Снимите с электроприбора и его принадлежностей весь упаковочный материал.
2. Тщательно промойте под теплой водой с кухонным моющим средством все съемные части, приходящие в соприкосновение с продуктами (толкатель A①, заполняющий тубус с воронкой и крышкой A②, шнековый вал A③, ситечко из нержавеющей стали A④, сборную ёмкость A⑥ и ёмкость для мякоти и сока A⑨ и A⑩). Затем сполосните все эти части под чистой проточной водой и насухо вытрите мягким полотенцем. Все съёмные части также можно умыть в посудомоечной машине.



Предупреждение:

Блок двигателя A⑬ никогда не погружайте в воду и не мойте его под проточной водой.

СБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ

- Во время сборки прибор обязательно должен быть выключен и отсоединен от электрической розетки.
1. Установите основание A⑬ на ровную, сухую и устойчивую поверхность. Проверьте, что к центральной части сборной ёмкости A⑥ правильно закреплено уплотнительное кольцо A⑤. Сборную ёмкость A⑥ установите на блок двигателя A⑬ так, чтобы оба выхода A⑦ и A⑧ вошли в выборки в блоке двигателя A⑬, а вал двигателя вошёл в центральное отверстие сборной ёмкости A⑥.
 2. Вставьте в сборную ёмкость A⑥ ситечко A④ таким образом, чтобы символ „+“ на верхнем крае ситечка A④ был напротив аналогичного символа на верхнем крае сборной ёмкости A⑥. Тем самым будут соответствовать отверстие для выхода мякоти в нижней части ситечка A④ и отверстие для выхода мякоти в сборной ёмкости A⑥. Нажмите на ситечко A④ вниз.
 3. Вставьте шнековый вал A③ в ситечко A④ и нажмите на него вниз так, чтобы он хорошо сел на шестигранный вал привода блока двигателя A⑬.
 4. На сборную ёмкость A⑥ установите тубус заполнения с воронкой и крышкой A② так, чтобы символ „▼“ на крышке A② был напротив символа „+“ на сборной ёмкости A⑥. Поверните тубус заполнения A② по часовой стрелке до упора. Тем самым крышка с заполняющим тубусом A② будет прикреплена к сборной ёмкости A⑥.
 5. Крышку A② хорошо закрепите обеими предохранительными держателями A⑪.
 6. Вставьте в тубус заполнения A② толкатель A①. Под выход мякоти A⑦ установите ёмкость для мякоти A⑨, а под выход сока A⑧ разместите ёмкость для сока A⑩. Теперь соковыжималка собрана и готова к использованию.
 7. Соковыжималка оборудована встроенным предохранителем, который предотвращает её включение в случае неправильной сборки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ

1. Убедитесь, что соковыжималка собрана правильно, а переключатель A⑫ установлен в положение 0 (выключено). После этого подключите соковыжималку к розетке эл. сети.
2. Подготовьте фрукты или овощи. Тщательно вымойте продукты и нарежьте их на кусочки размером 2 × 4,5 см, которые будут проходить в отверстие заполняющего тубуса A②. Удалите твердые косточки, которые содержатся, например, в абрикосах, персиках, манго и т. д., а также несъедобную кожуру – например, апельсинов, ананасов, дыни, мандаринов и пр. а также твёрдую кожуру – например, у картофеля, свеклы и т.п.
3. Прежде чем включить соковыжималку, убедитесь, что крышка A② надежно закреплена предохранительными держателями A⑩. Включите соковыжималку путём установки переключателя A⑫ в положение I (включено). Достаньте толкатель A① из горловины A②. Постепенно вкладывайте продукты в отверстие горловины A② и проталкивайте их толкателем A①. Оптимальный результат достигается если наполнять горловину A② постепенно и медленно прижимать кусочки продуктов с малым усилием.



Предупреждение:

Для проталкивания продуктов через горловину A② не используйте пальцы или другие предметы. Всегда используйте для этого толкатель A①.

Максимальное время непрерывной работы прибора составляет 10 минут. Затем дайте ему остыть 10 минут.

4. Если в процессе отжима сока переполняется емкость для сока A⑩ или для мякоти A⑨, выключите соковыжималку установкой переключателя A⑫ в положение 0 (выключено), освободите нужную емкость и верните ее на место. После этого можно снова включить соковыжималку и продолжить отжим сока.
5. В случае засорения сборной ёмкости A⑥ установите переключатель A⑫ в положение „R” (обратный ход двигателя). Подержите его в этом положении 3–5 секунд и после этого отпустите. Переключатель A⑫ вернётся обратно в положение 0 (выключено). Повторите весь процесс 2–3 раза. Аналогичным способом рекомендуем удалить остатки мякоти из сборной ёмкости A⑥ по окончании отжима сока.



Примечание:

Если указанный порядок действий не помогает, необходимо выключить соковыжималку, отключить её от розетки эл. сети, разобрать и вычистить отдельные детали.

6. По окончании отжима сока включите соковыжималку установкой переключателя A⑫ в положение 0 (выключено) и отсоедините её от розетки эл. сети. Ёмкость для сока A⑩ рекомендуем доставать после того, как перестанет вытекать сок из слива A③.
7. После каждого использования разберите соковыжималку как указано в разделе «Разборка соковыжималки» и вычистите её с соблюдением указаний, приведенных в разделе «Чистка и уход».

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ И ПОДСКАЗКИ

- До начала отжатия сока тщательно вымойте все продукты и нарежьте их на небольшие кусочки размером 2 × 4,5 см, которые будут проходить в отверстие заполняющего тубуса A②. Удалите твердые косточки, которые содержатся, например, в абрикосах, персиках, манго и т. д., а также несъедобную кожуру – например, апельсинов, ананасов, дыни, мандаринов и пр. а также твёрдую кожуру – например, у картофеля, свеклы и т.п.
- Чтобы достичь оптимальных результатов, всегда используйте свежие зрелые плоды. Перезрелые или недозрелые плоды ухудшат вкус сока.
- Если вы одновременно выжимаете сок из плодов разной консистенции, то рекомендуется начать с более мягких плодов – например, с цитрусовых, ягод и т. д., а затем перерабатывать более твердые – например, яблоки.
- Не рекомендуем отжимать сок из бананов, так как его в них очень мало.
- Листовую зелень отжимайте вместе с другими плодами, такими как яблоки, морковь, свекла, цитрусовые и т. д., одновременно опуская их в отверстие горловины A②.

- Не используйте соковыжималку для переработки замороженных или слишком твердых продуктов, таких как сахарный тростник.
- Постепенно вкладывайте кусочки продуктов в горловину А② и медленно надавливайте на них с малым усилием. Не переполняйте горловину А② и не проталкивайте продукты слишком быстро и с чрезмерным усилием. Процесс отделения мякоти от сока происходит постепенно, и быстрое проталкивание продуктов не ускорит его.
- Чтобы свежесжатый яблочный сок не потемнел, можно добавить в него немного лимонного сока.
- Чтобы не терялись ценные витамины, рекомендуется употребить сок свежим, сразу после его отжима.

РАЗБОРКА СОКОВЫЖИМАЛКИ

1. Перед разборкой соковыжималки убедитесь, что она выключена и отсоединена от розетки. Убедитесь, что остановились все детали, движущиеся во время работы.
2. Достаньте емкость для сока А⑩ и для мякоти А⑨. Выньте из горловины А② толкатель А①.
3. Снимите оба предохранительных держателя А⑪ путём поднятия вверх и откидыванием в сторону от сборной ёмкости А⑥.
4. Поверните тубус заполнения А② против часовой стрелки и снимите его со сборной ёмкости А⑥.
5. Сборную ёмкость А⑥ с ситечком А④ и находящимся внутри шнековым валом А③, снимите с основания А⑬ путём поднятия вверх.



Примечание:

Будет удобнее снимать сборную ёмкость А⑥ с основания А⑬, если после завершения отжима сока вы дали выйти остаткам мякоти, как это описано в пункте 5 раздела «Использование соковыжималки».

6. Над кухонной мойкой достаньте из сборной ёмкости А⑥ червячный вал А③ и ситечко А④.

ЧИСТКА И УХОД

- Чистите соковыжималку после каждого использования. Перед чисткой убедитесь, что соковыжималка выключена и отсоединена от розетки и правильно разобрана.
- Удалите из емкости для сока и для мякоти А⑩ и А⑨ остатки сока и мякоти. Тщательно вымойте обе ёмкости А⑩ и А⑨, толкатель А①, тубус заполнения с воронкой, крышкой А② и шнековым валом А③ теплой водой с кухонным моющим средством. Затем сполосните их под чистой проточной водой и насухо вытрите мягким полотенцем.
- Ситечко А④ и сборную ёмкость А⑥ тщательно вымойте под теплой проточной водой с использованием кухонного моющего средства и мягкой нейлоновой щётки. Если вам не удалось прочистить мелкие ячейки в ситечке А④, замочите его в теплой воде, добавив лимонный сок. В заключение сполосните ситечко А④ и бак А⑥ под чистой проточной водой и насухо вытрите мягким полотенцем.



Примечание:

Рекомендуется мыть все принадлежности сразу же после использования. Засохшие остатки сока и мякоти удаляются намного труднее и могут засорить ячейки в ситечке А④ и ухудшить эффективность выжимания сока.

Все съёмные части также можно умыть в посудомоечной машине.

- Для чистки основания А⑬ используйте ткань, слегка намоченную в слабом растворе воды с нейтральным кухонным моющим средством. Затем вытрите поверхность основания А⑬ чистой влажной тканью и тщательно высушите. Основание А⑬ никогда не погружайте в воду и не мойте его под проточной водой.
- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства, растворители, разбавители и пр. Это может повредить лакокрасочное покрытие прибора.

ХРАНЕНИЕ

- Если прибор не будет использоваться продолжительное время, храните его в сухом, недоступном для детей месте. Прибор можно хранить в собранном виде.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Диапазон номинального напряжения	220–240 В
Номинальная частота	50/60 Гц
Номинальная мощность	200 Вт
Уровень шума.....	80 дБ(А)

Декларируемый уровень шума данного прибора составляет 80 дБ(А), что соответствует уровню акустической мощности А по сравнению с эталонной акустической мощностью 1 пВт.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ

Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что используемые электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти продукты в установленные пункты сбора отходов. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои изделия местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия.

Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для более подробной информации, пожалуйста, свяжитесь с местными властями или обратитесь в ближайший пункт сбора.

Неправильная утилизация этих отходов может, в соответствии с национальными правилами, повлечь за собой штраф.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Если вы собираетесь утилизировать электрическое и электронное оборудование, запросите необходимую информацию у своего дилера или поставщика.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые к нему относятся.

